



26 آذار / مارس 2018

07578/2018/OBS/OSD/MAR/PI-3

الرسالة رقم:

2 (المرفق 2 متوافر بالإنكليزية فقط)

عدد المرفقات:

الموضوع: حلقة العمل التدريبية الثالثة لجزر المحيط الهادئ الأعضاء في فريق التعاون في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP) بشأن رصدات المحيطات وتطبيقات البيانات (DBCP-PI-3)، وحلقة العمل الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) بشأن الأدوات البحرية لمنطقة آسيا - المحيط الهادئ (RMIC/AP-5)، هاي كو في مقاطعة هاي نان (جزيرة)، الصين، 9-12 تموز/ يوليو 2018

الإجراءان المطلوبان: (1) ترشيح مشارك من بلدكم لحضور حلقة العمل

(2) إخطار أمانة المنظمة (WMO) باسم الخبير وتفاصيل الاتصال به، في أقرب وقت ممكن، على ألا يتجاوز ذلك 15 نيسان/ أبريل 2018

تحية طيبة وبعد،

لعلكم تتذكرون أن فريق التعاون في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP) هو هيئة رسمية مشتركة بين المنظمة (WMO) واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) التابعة لليونسكو. ولعلكم تتذكرون أيضاً أن المركز الإقليمي للأدوات البحرية لمنطقة آسيا - المحيط الهادئ (RMIC/AP) قد أنشئ شراكةً بين المنظمة (WMO) واللجنة الدولية الحكومية (IOC) التابعة لليونسكو بموجب قرار المنظمة (WMO) 9 (Cg-XVI)، والقرار XXVI-9 الصادر عن اللجنة الدولية الحكومية (IOC)، استناداً إلى دعوة المركز الوطني للمعايير البحرية والأرصاد الجوية (NCOSM) التابع للإدارة الصينية للمحيطات (SOA).

وأشطة الفريق (DBCP) والمركز الإقليمي (RMIC/AP) تدعم المجال البرنامجي للرصدات (OPA) الذي تشرف عليه اللجنة الفنية المشتركة بين المنظمة (WMO) واللجنة الدولية الحكومية (IOC) والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM). وقد نوهت الدورة الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM-5) بأهمية تطوير أنشطة القدرات والكفاءة البحرية، باعتبارها من أهم الأنشطة بالنسبة للأعضاء.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء الاتحاد الإقليمي الثاني والاتحاد الإقليمي الخامس للمنظمة (WMO)، والمشاركين في اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM) (توزيع محدود)

صورة إلى: الأمين التنفيذي، اللجنة الدولية الحكومية (IOC)

السيد Jon Turton، رئيس فريق التعاون في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP)
السيد Johan Stander، الرئيس المشارك للأرصاد الجوية البحرية للجنة الفنية المشتركة (JCOMM)
السيدة Nadia Pinardi، الرئيسة المشاركة لعلوم المحيطات للجنة الفنية المشتركة (JCOMM)
الدكتور David Legler، الرئيس المشارك لفريق تنسيق الرصد التابع للجنة الفنية المشتركة (JCOMM)
السيد Wei Zhao، المنسق المشارك للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) لتطوير القدرات
السيدة Stella Aura، المنسقة المشاركة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) لتطوير القدرات

وقد أشار الفريق (DBCP)، أثناء دورته الثالثة والثلاثين ((DBCP-33)، مدينة برسييت، فرنسا، تشرين الثاني/نوفمبر 2017)، إلى النجاح المتواصل لحلقات عمل الفريق (DBCP) في المنطقة التي عُقدت في فترة العامين 2016-2017، وأيد في هذا الصدد الدعم لاستمرار هذه الأنشطة في المستقبل، بما في ذلك دعم تنظيم "حلقة العمل الثالثة لجزر المحيط الهادئ بشأن رصدات المحيطات وتطبيقات البيانات (PI-3)" في عام 2018، وذلك من خلال فرقة العمل المعنية ببناء القدرات (TT-CB) والتابعة للفريق (DBCP). ويسر الفريق (DBCP) اليوم أن ينظم ويرعى حلقة العمل الثالثة لجزر المحيط الهادئ في هاي كو في مقاطعة هاي نان، الصين في الفترة من 9 إلى 12 تموز/يوليو 2018، بناءً على دعوة كريمة من المركز الوطني للمعايير البحرية والأرصاد الجوية (NCOSM) التابع للإدارة الصينية للمحيطات (SOA). والهدف هو تعزيز قدرة دول جزر المحيط الهادئ على تطبيق رصدات المحيطات لتحقيق فوائد اجتماعية واقتصادية، وعلى إدراج تحسين تتبع أعاصير التيفون، والكوارث الطبيعية الأخرى، والتنبؤات بشدتها. وستشتمل مواضيع حلقة العمل على إذكاء الوعي بعمليات المحيطات والمعارف التقليدية، ورصد المحيطات، والوصول إلى البيانات وتطبيقات البيانات، وحماية البيئة، فضلاً عن مواصلة المناقشة التي شهدتها حلقة العمل الثانية لجزر المحيط الهادئ (PI-2) (نوميا، كاليدونا الجديدة، 24-27 أيار/مايو 2016) بشأن تصميم نظام لرصد المحيطات في جزر المحيط الهادئ. وحلقة العمل هذه هي تنفيذ لمفهوم التطبيقات الجديدة للمنظومة العالمية لنظم رصد الأرض (PANGEA) الذي وضعته اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM).

وطبقاً لاختصاصات المراكز الإقليمية للأدوات البحرية (RMICs) (انظر التوصية 1 للدورة الثالثة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM))، فإن هذه المراكز تهدف إلى مساعدة الأعضاء/الدول الأعضاء في منطقتها (أي هنا في منطقة آسيا - المحيط الهادئ) على معايرة قواعدها القياسية الوطنية للأرصاد الجوية وأدوات المراقبة الأوقيانوغرافية ذات الصلة طبقاً لقدرات المركز الإقليمي (RMIC)؛ وتنظيم حلقات عمل تدريبية، وتنظيم مقارنات بين المختبرات للأدوات البحرية. ولعلكم تلاحظون أن المركز الإقليمي (RMIC) لمنطقة آسيا - المحيط الهادئ (RMIC/AP) يقدم خدمات المعايرة (موصلية/ملوحة مياه البحر، وعمق مياه البحر، والمد والجزر، والأمواج) وخدمات التوحيد القياسي للأعضاء/الدول الأعضاء. واستناداً إلى نجاح حلقات العمل الأربع الأخيرة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) بشأن الأدوات البحرية، التي نظمها المركز الإقليمي لآسيا - المحيط الهادئ (RMIC/AP) في الفترة من 2011 إلى 2014 (انظر تقارير اجتماعات اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM) أرقام 87 و95 و108 و118)، سنقدم حلقة العمل هذه تدريباً على معايرة الأدوات، والمقارنة بين الأدوات، ومراقبة جودة الرصدات البحرية، وأفضل الممارسات. وستتضمن حلقة العمل مقدمة تعريفية بالمراكز المعنية ببيانات الأرصاد الجوية والبحرية والبيانات المناخية الخاصة بالمحيطات (CMOCs)، وتحديد الهدف من بناء هيكل لتيسير تدفق الرصدات الأوقيانوغرافية ورصدات الأحوال الجوية، وقيمتها المضافة، وما يتصل بذلك من بناء القدرات.

وحلقة العمل المدمجة بين حلقة العمل الثالثة لجزر المحيط الهادئ بشأن رصدات المحيطات وتطبيقات البيانات (PT-I-3) وحلقة العمل الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) بشأن الأدوات البحرية لمنطقة آسيا - المحيط الهادئ (RMIC/AP-5)، موجهة في المقام الأول للمتنبئين بالمحيطات، ومديري بيانات المحيطات، ومشغلي أدوات الرصد من منطقة آسيا - المحيط الهادئ، ولا سيما من بلدان وأقاليم جزر المحيط الهادئ (PICTs)، بما في ذلك على وجه الخصوص الدول الجزرية الصغيرة النامية (SIDS). وستُجرى حلقة العمل باللغة الإنكليزية فقط. ومرفق بهذه الرسالة للعلم نسخة من أهداف حلقة العمل (المرفق 1). وسيوضع في الوقت المناسب، على الموقع الشبكي للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) في صفحة مخصصة على العنوان التالي <http://www.jcomm.info/PI-3>، البرنامج والترتيبات المحلية (مثل الإقامة، وتأشيرات الدخول، وما إلى ذلك) وأي معلومات أخرى ذات صلة بحلقة العمل.

وسيغطي المنهج الدراسي البرامج الإقليمية المعنية بالتنبؤ بالأحوال البحرية والرصدات البحرية؛ ومراقبة جودة الرصدات البحرية وأفضل الممارسات؛ ومعالجة البيانات وانتعاش الإيكولوجيا. ويُختار المدربون من طائفة واسعة من الأوساط الدولية المعنية بالمحيطات.

كما نرحب بأن يصطحب المشاركون أدواتهم/أجهزة الاستشعار الخاصة بهم من أجل معايرتها بالمجان في الصين أثناء حلقة العمل. ولمعرفة التفاصيل، يمكنك الاتصال بالمنظم المحلي من المركز الوطني للمعايير البحرية والأرصاد الجوية (NCOSM) التابع للإدارة الصينية للمحيطات (SOA).

وإنني أشجعكم على ترشيح متدربين محتملين باستخدام استمارة الترشيح/ التسجيل المرفقة (المرفق 2). وستتيح حلقة العمل فرصة استثنائية للمشاركين لتعلم مهارات جديدة ولتقديم إسهامات هامة ومستمرة في البرامج الدولية الكبرى. ويُرجى العلم بأن اللجنة الدولية الحكومية (IOC) ستوزع خطاب دعوة مماثلاً لحضور هذا اللقاء.

وستنشأ لجنة اختيار لكي تنتقي من بين جميع الترشيحات الواردة من الخبراء الأكثر تأهيلاً في مجال التنبؤ بالأرصاد الجوية البحرية والأوقيانوغرافيا (الأرصاد الجوية في المحيطات) أو رصدات الأحوال الجوية في المحيطات. وستجري لجنة الاختيار مداولاتها في بداية أيار/ مايو 2018 وستبلغ الخبراء المختارين بقرارها.

ومن أجل توضيح مسألة التغطية التأمينية لغير العاملين في المنظمة (WMO)، يجب أن أوجه انتباهكم

إلى ما يلي:

"بالنسبة إلى الأشخاص غير العاملين في المنظمة، ولكن أذن لهم بالسفر على نفقة المنظمة و/أو يتقاضون منها بدل إقامة يومية، تقبل المنظمة أن تتحمل مسؤولية محدودة عن التعويضات في حالة الوفاة أو المرض أو الإصابة نتيجة لحضور الاجتماعات أو أداء خدمات نيابة عن المنظمة. وعليه يبقى هؤلاء الأشخاص مسؤولين كلياً عن أي مصاريف مرتبطة بأحداث لا يمكن عزوها إلى حضور الاجتماعات أو أداء خدمات نيابة عن المنظمة، ومسؤولين عن اتخاذ الترتيبات اللازمة للتأمين على الحياة والصحة وغير ذلك من أشكال التأمين حسبما يرويه مناسباً".

ومن أجل إتاحة وقت كاف للنظر في جميع الترشيحات واستكمال عملية الاختيار سريعاً، يُرجى التفضل بموافاة الأمانة بردكم في أقرب وقت ممكن، على ألا يتجاوز ذلك 15 نيسان/ أبريل 2018 ويُفضل أن يتم ذلك عبر البريد الإلكتروني، إلى عناية السيد Champika Gallage على العنوان cgallage@wmo.int، بجانب نسخة إلى السيد Denis Chang Seng على العنوان d.chang-seng@unesco.org. وتجدر الإشارة كذلك على أنه سيطلب في الوقت المناسب من المشاركين المختارين تقديم جواز سفر صالح (لمدة 6 أشهر بعد تاريخ السفر)، والحصول على ما يلزم من تأشيرات الدخول و/ أو العبور.

وأخيراً، فإنني لأتطلع إلى مشاركة فعالة من جانب المشغلين والعلميين المشاركين حالياً في هذه المبادرة الهامة والمثمرة. وإننا نرحب في هذا الإطار بقيامكم، بصفتم الممثل الدائم لبلدكم لدى المنظمة (WMO)، بتسمية خبراء إما من مرفق الأرصاد الجوية في بلدكم وإما من أي مؤسسة وطنية أخرى متخصصة في هذا المجال.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(!. ماناينكوبا)

عن الأمين العام

المرفق 1

حلقة العمل التدريبية الثالثة لجزر المحيط الهادئ الأعضاء في فريق التعاون في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP) بشأن رصدات المحيطات وتطبيقات البيانات (DBCP-PI-3) وحلقة العمل الخامسة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) بشأن الأدوات البحرية لمنطقة آسيا - المحيط الهادئ (RMIC/AP-5)

(هاي كو في مقاطعة هاي نان، الصين، 9-12 تموز/ يوليو 2018)

أهداف حلقة العمل:

- (1) مواصلة بناء القدرات في المنطقة لتطبيق بيانات رصد المحيطات من أجل تعزيز القدرة على التنبؤ؛
- (2) توضيح دور رصدات المحيطات لفهم الطقس، وحالة المحيطات وعلم المناخ والتنبؤ بها وذلك على المستوى الإقليمي؛
- (3) توضيح المنافع الاجتماعية والاقتصادية لتقديم بيانات محسنة لنظام رصد المحيطات من أجل اتخاذ قرارات مستنيرة على نحو أفضل؛
- (4) تحسين جودة وكمية الرصدات البحرية، ومعالجة البيانات وانتعاش الإيكولوجيا؛
- (5) إذكاء الوعي بأهمية المحيطات، والفهم العلمي، والمعارف التقليدية، والكيفية التي تؤثر بها العمليات البحرية على أرواح سكان جزر المحيط الهادئ؛
- (6) مناقشة الآثار المحتملة لتغير المناخ على المحيطات؛
- (7) تعلم جوانب التنفيذ العملي لنظم رصد المحيطات؛
- (8) استكشاف أهمية النمذجة البحرية؛
- (9) تقييم الثغرات الخاصة بالبيانات في المنطقة وكيفية سدها؛
- (10) الخبرة العملية في مجال معايرة الأدوات البحرية والمقارنة بين هذه الأدوات؛
- (11) تشجيع التعاون مع برامج المراقبة القائمة ودعمها، من قبيل برنامج Argo والبرنامج العالمي للمحطات العائمة المنساق؛
- (12) التماس دعم نظام لرصد المحيطات في جزر المحيط الهادئ ووضع مفاهيمه.

Annex 2

NOMINATION / REGISTRATION FORM

IOC-WMO Second DBCP Pacific Islands

Training Workshop on Ocean Observations and Data Applications

Haikou of Hainan Province, China, 9-12 July 2018

The Government of:

proposes the following nomination:

**NOTE TO THE NOMINATED PARTICIPANT:
PLEASE COMPLETE ALL THE QUESTIONS IN THIS FORM. PLEASE WRITE CLEARLY, AND
SUBMIT IT, PREFERABLY, IN ELECTRONIC FORMAT.**

Ref.: 07578/2018-1.2 OBS-WMO/OSD

Mr /Mrs /Dr /etc	Mr / Ms	Dr / Professor / Eng / etc.
Family name		
First name		
Job title		
Professional specialization		
Graduation degree(s)		
Organization		
ADDRESS:		
Dept/Div.		
Street		
Suite/Office/etc		
City /postal codes		
State/Province/etc		
COUNTRY		
Tel. number(s)		
Fax number(s)		
E-mail(s) - <i>PLEASE WRITE YOUR E-MAIL(S) VERY CLEARLY</i>		
E-mail (1)		
E-mail (2)		
Job responsibilities:		
Financial assistance is requested for: travel <input type="checkbox"/> per diem <input type="checkbox"/>		

→	
QUESTIONS TO THE EXPERT NOMINATED FOR THE TRAINING WORKSHOP	
1.	Please indicate the plans you may have in your country for: (i) initialization/maintenance ocean observing systems in Pacific Islands region, and/or; (ii) cooperation with international programmes regarding the implementation of such systems (e.g. through the provision of instrument deployment opportunities). <i>N.B.: Please use a separate sheet to provide a brief description on this question.</i>
1.	Please indicate the plans you may have in your country for; (i) utilizing ocean observing systems in the Pacific Islands region; (ii) cooperation with international programmes regarding the implementation of such systems (e.g. through the provision of instrument deployment opportunities). <i>N.B.: Please use a separate sheet to provide a brief description on this question.</i>
3.	Do you have an understanding of oceanography and ocean observing (e.g. instrumentation, data management, etc.)?
4.	What do you expect from this Training Workshop?
5.	In your view, what would make the Training Workshop successful?
6.	Do you have any questions or comments?
7.	Did you participate in any other DBCP Capacity Building Workshops?
8.	Do you have the need for the instruments calibration and inter-comparisons? Will you bring your own instruments/sensors for free calibration this time? (If have, please indicate the detail information of your sensors, i.e. sensor type , make, range, etc.)

PLEASE NOTE, ONLY NOMINATION/REGISTRATION FORMS, SIGNED BY THE PERMANENT REPRESENTATIVE (PR) OF YOUR COUNTRY WITH WMO OR THE IOC ACTION ADDRESSEE(S) OF YOUR COUNTRY, WILL BE CONSIDERED.

Name of PR with WMO or IOC Action Addressee:

Date:

(Signature of the Permanent Representative with WMO
or IOC Action Addressee)

Please return the completed form before 15 April 2018, preferably by e-mail, to the attention of Ms Champika Gallage, cgallage@wmo.int with cc:, Mr Denis Chang Seng, d.chang-seng@unesco.org, and/or to the WMO Secretariat, at:

World Meteorological Organization
Observing and Information Services Department (OBS)
P.O. Box 2300
CH-1211 GENEVA 2
Switzerland
Fax: (+41 22) 730 8181